

GARAGEDOMKRAFT

lågprofil

GARASJEJEKK

lavprofil

HALLINOSTURI

matala profiili

GARAGEDONKRAFT

lavprofil

2,5 ton/tonn/tonnia/tons



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J. Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com



EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF-FORSIKRING OM SAMSVAR
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKREFTER AT KONSTRUKTION OG FRAMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECELERATES THAT CONSTRUCTION AND MANUFACTURING OF THIS
PRODUCT COMPLY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC

2. EN 1494/ A1:2008

PRODUCT NAME:

DOMKRAFT LÄGLYFT 2,5TON
GARASJEJEKK, LAVPROFIL, 2,5 TONN
HALLINOSTURI, MATALA PROFIIILI, 2,5 TONNIA
GARAGEDONKRAFT, LAVPROFIL, 2,5 TON
SERVICE JACK 2,5 TON

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER
15-818

HELSINGBORG 2014-01-21



Staffan Ecklein
PRODUCT MANAGER

GARAGEDOMKRAFT, LÅGPROFIL

2,5 ton

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING
8. SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER
9. ANVÄNDNING
10. SKÖTSEL
11. FÖRVARING
12. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på följande varningar:

VARNING!

Risk för allvarlig olycka.

OBS!

Risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Lyftkapacitet:	2,5 ton
Lyfthöjd:	85-455 mm
Sadel:	Ø 110 mm
Längd:	990 mm
Mått:	640 X 342 X 174
Vikt:	35 kg

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna domkraft får användas för lyftning av bilar enligt instruktionerna i denna manual.

4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Arbetsområde

- Städa regelbundet. Damm, avfall och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka, brand och explosion.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Ha förbandslåda och telefon tillgängligt.

4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningssymboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Använd andningsskydd, och skyddsglasögon.
- Bär ordentliga arbetskläder och hals säkra skor.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning

med bra balans.

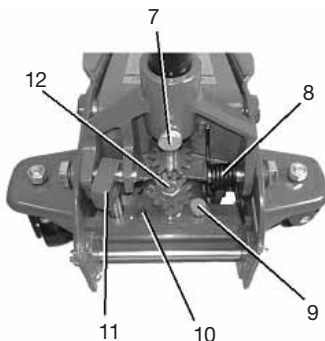
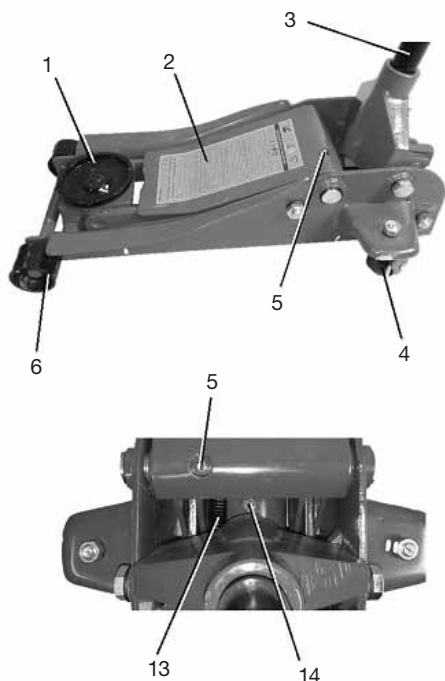
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till försiktighet.

4.3 Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar.
- Använd ej en defekt maskin. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

- Använd endast rekommenderade, tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Ta alltid bort nycklar, verktyg och andra lösa delar från maskinen före start.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.
- Förvara maskinen på en torr och skyddad plats, oåtkomlig för barn.

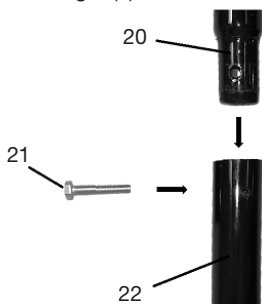
5. ÖVERSIKTBILD



1. Sadel
2. Lyftarm
3. pumphandtag
4. Bakre hjul
5. Smörjnippel
6. Främre hjul
7. Låsskruv, pumphandtag
8. Returfjäder, pumphandtag
9. Fabriksinställd justerskruv (Får ej justeras)
10. Dräneringsplugg
11. Pumpkolv
12. Avlastningsventil
13. Returfjäder, lyftarm
14. Oljepåfyllnadsplugg

6. MONTERING

A. Montera ihop övre och undre del av pump-handtaget (3).



B. För ner pumphandtaget (3) i pumparmens håll så att avlastningsventilen (12) fungerar och spänn låsskruven (7).

7. ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Kontroll

Inspektera domkraften visuellt för läckage, sprickor eller saknade delar. Är domkraften inte i funktionsdugligt skick ska den kasseras eller lagas av en behörig servicetekniker.

Luftning

Under leverans och användning kan luft komma in i hydraulsystemet och därmed orsaka försämrad lyftkapacitet. Hydraulsystemet måste då luftas.

- Vrid pumphandtaget (3) moturs ett helt varv för att öppna avlastningsventilen (12) helt.
- Pumpa pumphandtaget (3) 8 fulla slag.
- Vrid pumphandtaget (3) medurs för att stänga avlastningsventilen (12).
- Pumpa med pumphandtaget (3) tills kolven är helt ute. Pumpa ytterligare några gånger för att driva ut eventuell luft.
- Lossa försiktigt oljepåfyllningspluggen (14) något för att släppa ut luften. Vrid pumphandtaget (3) ett helt varv moturs och sänk domkraften helt. Tryck nedåt på sadeln (1), om så behövs.
- Vrid pumphandtaget (3) medurs till stängt läge och funktionsprova domkraften. Upprepa stegen ovan om så behövs för att avlufta helt.

8. SÄRSKILDA

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- För din egen säkerhet, belasta aldrig domkraften över angiven kapacitet.
- Domkraften är endast avsedd för lyftning.
- Använd endast domkraften på hårt och plant underlag.
- Placera alltid minst 2 pallbockar under bilen sedan du lyft den med domkraften.
- Var noga så att sadelns (1) centrum alltid hamnar rakt under den del på bilen som är avsedd för lyftning.
- Använd endast rekommenderade tillbehör/redskap.
- Förändra inte domkraftens konstruktion.
- Kontrollera domkraftens funktion före varje användning.
- Vid lyftning av bilar, lägg alltid i handbromsen, samt använd stoppklotsar.
- Domkraften får inte användas när människor sitter i bilen eller lutar sig mot den.
- Justerskruven (9) får ej röras, Den är fabriksinställd.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Texten och symbolernas innebörd är att man inte får befinna sig under bilen när den är upplyft av domkraften, då måste man använda pallbockar.

9. ANVÄNDNING

Lyftning

- Stäng avlastningsventilen (11) genom att vrida pumphandtaget (3) medurs tills ventilen är åtdragen, drag ej för hårt.
- Placera domkraften under bilen. Kontrollera att sadelns (1) centrum hamnar rakt under den del på bilen som är avsedd för lyftning.
- Pumpa upp domkraften till önskad höjd med pumphandtaget (3). Ställ pallbockar under bilen. Sänk sedan domkraften något så att bilen vilar på både domkraft och pallbockar.

Sänkning

- Hissa upp domkraften så att pallbockarna går att plocka bort.
- Innan domkraften försiktigt börjar sänkas,

kontrollera att inga andra hinder finns under bilen.

- C. Öppna avlastningsventilen (12) mycket försiktigt genom att vrida pumphandtaget (3) moturs. Sänkningens hastighet är beroende av hur mycket man öppnar avlastningsventilen (12).

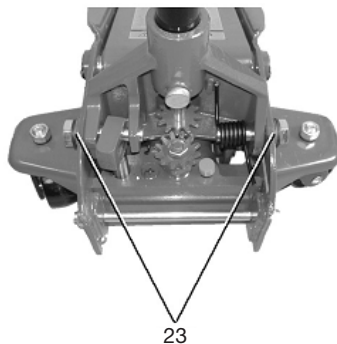
10. SKÖTSEL

- **VIKTIGT!** Vid påfyllning eller byte av olja – använd Biltema Hydraulolja. Lägsta arbetstemperatur för oljan: -20°C. Undvik att blanda olika sorters olja. Använd ej bromsvätska, motorolja, smutsig och förorenad olja, smörjvätska eller andra vätskor. Detta ger allvarliga skador på domkraften. Vid påfyllning av olja, var mycket försiktig så att inte någon smuts eller främmande partiklar kommer in i hydraulsystemet.
- Kontrollera tryckkolv och pumpkolv var tredje månad avseende rost och korrosion.
- Rengör vid behov och torka med inoljad trasa. När du inte använder domkraften, se till att sadeln (1) alltid befinner sig i bottenläget.
- Ev. reparation måste utföras av auktoriserad verkstad.
- Produkten innehåller maskinolja, kontakta den lokala återvinningsstationen för destruktion.

Smörjning

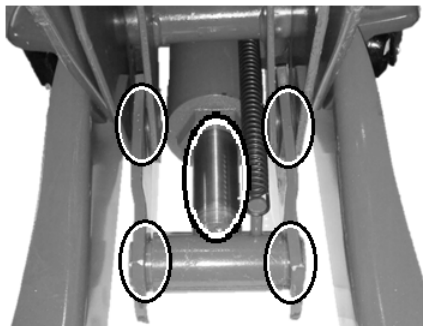
Smörj följande punkter före första användning, samt åtminstone 1–2 gånger per månad.

- Pumphantag (3): Smörj nedre delen, som sticks in i pumparmens hylsa.
- Hjul (4 & 6): Smörj alla axlar och axellager med tunn olja.
- Lyftarm (2): Fetta in lyftarmens infästningar via smörjnippeln (5).
- Sadel (1) och dess länksystem: Smörj rörliga och svängbara delar på sadeln (1) resp. lyftarmens (2) länksystem med tunn olja.
- Smörj kugghjulen till avlastningsventilen (12).
- Pumparmens styrbultar (23): Smörj de båda styrbultarna med tunn olja.



23

- Pumpa upp domkraften så pass mycket att det går att fetta in de markerade punkterna.



Oljebyte

- Ställ domkraften på bakkanten och töm oljan via dräneringspluggen (10).
- Torka av dräneringspluggen (10) och skruva tillbaka den.
- Ställ domkraften på ett plant underlag och avlägsna oljepåfyllningspluggen (14).
- Fyll på olja tills nivån precis täcker kolvstången och tryck tillbaka oljepåfyllningspluggen (14).

Felsökning

- A. Pumphandtaget (3) lyfts uppåt vid belastning.
- B. Pumphandtaget (3) sänks vid belastning.
- C. Domkraften lyfter ej lasten.
- D. Domkraften håller ej lasten kvar i upplyft läge.
- E. Domkraften lyfter ej till full höjd.
- F. Domkraftens hydraulpump känns "svampig" vid belastning.
- G. Domkraften går ej att sänka helt efter upplyftning.

CGF Hydrauloljenivån för låg. Lossa påfyllnadspluggen (14) och fyll på med ren hydraulolja.

CEG Öppna påfyllnadspluggen (14) för att släppa ut ev. luft från hydraulsystemet.

CEF Luft kan ha kommit in i domkraftens hydraulsystem, vilket då måste luftas.

ABCD Avlastningsventilen (12) kanske inte stänger helt. Sänk lyftarmen (2) och stäng avlastningsventilen (12). Placera

en fot på ett av domkraftens framhjul (6) och höj lyftarmen (2) till sin fulla höjd för hand. Öppna avlastningsventilen (12) varvid lyftarmen (2) sänks igen. Domkraften skall nu fungera korrekt.

- G Kontrollera returfjädern (13). Den kan ha hakat ur eller gått av. Haka fast eller montera ny fjäder. Den behöver förmodligen smörjas. Rengör och smörj alla rörliga delar på lyftarmens (2) länksystem.

11. FÖRVARING

När du inte använder domkraften, se till att lyftsadeln alltid befinner sig i bottenläget. Förvara domkraften i ett torrt utrymme utom räckhåll för barn.

12. MILJÖ

Återvinn oönskat material i stället för att slänga det bland hushållssoporna. Sortera alla maskiner, tillbehör och förpackningsmaterial och lämna dem till en återvinningscentral så att de där kan kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARASJEJEKK, LAVPROFIL

2,5 tonn

INNHold

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. TILTAK FØR BRUK
8. SPESIELLE SIKKERHETSREGLER
9. BRUK
10. STELL
11. OPPBEVARING
12. MILJØ

1. INNLEDNING

Denne bruksanvisningen inneholder vesentlig informasjon om bruk av maskinen og om sikkerhetsrisikoer forbundet med bruken. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk og være spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

ADVARSEL!

Risiko for alvorlig ulykke.

OBS!

Risiko for mindre personskade eller maskinskade.

Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med maskinen. Eksempel på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og brytere.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i tilknytning til maskinen. Ved et eventuelt salg skal bruksanvisningen følge med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Løftekapasitet: 2,5 tonn
Løftehøyde: 85-455 mm
Sadel: Ø 110 mm
Lengde: 990 mm
Mål: 640 x 342 x 174
Vekt: 35 kg

3. BRUKSOMRÅDE

Denne jekken skal brukes for løfting av biler i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.

4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Ved arbeid med maskiner bør punktene nedenfor alltid iakttas. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og iakttatt alle lover, regler og forordninger som gjelder der maskinen brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Rydd jevnlig. Støv, avfall og skrot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjon.
- Arbeid ikke i mørke eller dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og andre uvedkommende utenfor arbeidsområdet.
- Ha førstehjelpsskrin og telefon tilgjengelig.

4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Vær spesielt oppmerksom på maskinens advarselssymboler.
- Bruk ikke maskinen dersom du er trett eller påvirket av alkohol, medisin eller narkotiske stoffer.
- Bruk åndedrettsvern og vernebriller.
- Bruk ordentlige arbeidsklær og sklisikre sko.
- Bruk hårnett dersom du har langt hår, bruk ikke smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.

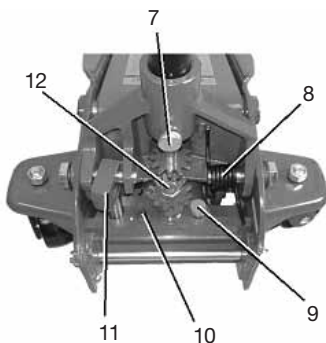
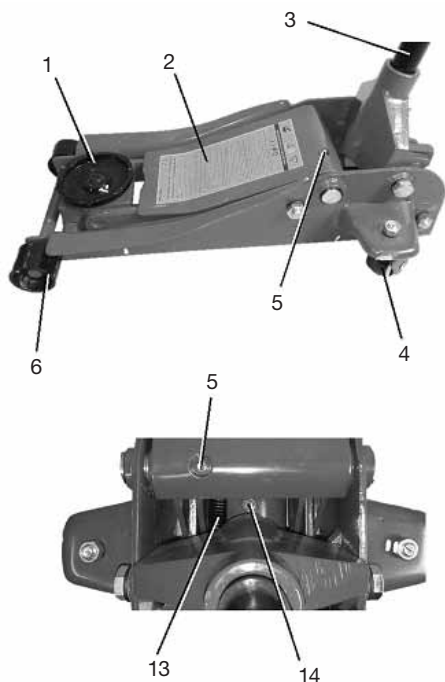
- Ha hele tiden en god arbeidsstilling og god balanse.
- La aldri det at du er vant med maskinen føre til uforsiktighet.

4.3 Bruk og stell av maskiner

- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og sitter korrekt montert.
- Kontroller at alle knapper og brytere fungerer.
- Bruk ikke en defekt maskin. Lever den inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon.

- Bruk kun anbefalte verktøy, tilbehør og reservedeler.
- Bruk maskinen kun for tiltenkt bruksområde. Arbeidet går alltid sikrere og raskere om maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Overskrid ikke maskinens kapasitet.
- Fjern alltid nøkler, verktøy og andre løse deler fra maskinen før start.
- Rengjør maskinen etter bruk, og utfør service jevnlig.
- Oppbevar maskinen på et tørt og beskyttet sted, utilgjengelig for barn.

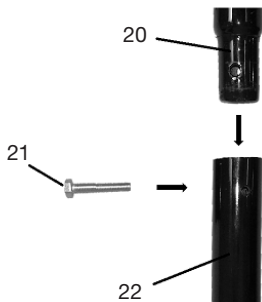
5. OVERSIKTSBILDE



1. Sadel
2. Løftearm
3. Pumpehåndtak
4. Bakre hjul
5. Smørenippel
6. Fremre hjul
7. Låseskrue, pumpehåndtak
8. Returfjær, pumpehåndtak
9. Fabrikkinnstilt justerskrue (mår ikke justeres)
10. Tømmeplugg
11. Pumpestempel
12. Avlastningsventil
13. Returfjær, løftearm
14. Oljepåfyllingsplugg

6. MONTERING

- A. Monter sammen øvre og nedre del av pumpehåndtaket (3).



- B. Før pumpehåndtaket (3) ned i pumpearmens hull slik at avlastningsventilen (12) fungerer, og stram låseskruen (7).

7. TILTAK FØR BRUK

Kontroll

Inspiser jekken visuelt med henblikk på lekkasje, sprekker eller manglende deler. Er jekken ikke i funksjonsdyktig stand, skal den kasseres eller repareres av en kvalifisert servicetekniker.

Lufting

Ved levering og bruk kan det komme luft inn i det hydrauliske systemet, slik at løftekapasiteten blir redusert. Det hydrauliske systemet må da luftes.

- Vri pumpehåndtaket (3) mot klokka en hel omdreining for å åpne avlastningsventilen (12) helt.
- Pump pumpehåndtaket (3) 8 fulle slag.
- Vri pumpehåndtaket (3) med klokka for å stenge avlastningsventilen (12).
- Pump med pumpehåndtaket (3) til stempelet er helt ute. Pump ytterligere noen ganger for å drive ut eventuell luft.
- Løsne forsiktig oljepåfyllingspluggen (14) en tanke for å slippe ut luften. Vri pumpehåndtaket (3) en hel omdreining mot klokka, og senk jekken helt. Trykk om nødvendig nedover på sadelen (1).
- Vri pumpehåndtaket (3) med klokka til stengt posisjon, og funksjonstest jekken. Gjenta om nødvendig trinnene ovenfor for å avlufte helt.

8. SPESIELLE

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- For din egen sikkerhets skyld, belast aldri jekken over angitt kapasitet.
- Jekken er kun beregnet for løfting.
- Bruk jekken kun på et hardt og plant underlag.
- Plasser alltid minst 2 støttebukker under bilen etter at du har løftet den med jekken.
- Vær nøye med at sadelens (1) midtpunkt alltid havner rett under den delen på bilen som er beregnet for løfting.
- Bruk kun anbefalte tilbehør/redskaper.
- Forandre ikke jekkens konstruksjon.
- Kontroller jekkens funksjon før hver bruk.
- Ved løfting av biler, sett alltid på håndbremsen, og bruk stoppeklosser.
- Jekken må ikke brukes dersom mennesker sitter i bilen eller lener seg mot den.
- Justeringskruen (9) må ikke røres, den er fabrikkinnstilt.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksten og symbolenes betydning er at man ikke må befinne seg under bilen når den er oppløftet av jekken, med mindre man bruker støttebukker.

9. BRUK

Løfting

- Steng avlastningsventilen (11) ved å vri pumpehåndtaket (3) med klokka til ventilen er trukket til, stram ikke for hardt.
- Plasser jekken under bilen. Kontroller at sadelens (1) midtpunkt havner rett under den delen på bilen som er beregnet for løfting.
- Pump opp jekken til ønsket høyde med pumpehåndtaket (3). Sett støttebukker under bilen. Senk deretter jekken noe, slik at bilen hviler på både jekk og støttebukker.

Senking

- Heis jekken opp slik at støttebukkene kan fjernes.
- Før jekken forsiktig senkes, kontroller at det ikke finnes andre hindringer under bilen.
- Åpne avlastningsventilen (12) svært forsiktig ved å vri pumpehåndtaket (3) mot klokka. Senkingens hastighet avhenger av hvor mye du åpner ventilen (12).

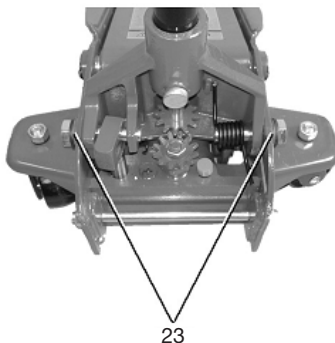
10. STELL

- **VIKTIG!** Ved påfylling eller skifte av olje – bruk Biltema Hydraulikkolje. Laveste arbeidstemperatur for oljen: -20 °C. Unngå å blande ulike typer olje. Bruk ikke bremseolje, motorolje, tilsusset og forurenset olje, smørevæske eller andre væsker. Dette gir alvorlige skader på jekken. Ved påfylling av olje, vær svært forsiktig slik at ikke smuss eller fremmedlegemer kommer inn i det hydrauliske systemet.
- Kontroller trykkstempel og stempelstang hver tredje måned med henblikk på rust og korrosjon.
- Rengjør ved behov, og tørk med en innoljet klut. Når jekken ikke brukes, se til at sadelen (1) alltid befinner seg i bunnsposisjon.
- Eventuell reparasjon må utføres av et autorisert verksted.
- Produktet inneholder maskinolje; kontakt lokal gjenvinningsstasjon for destruering.

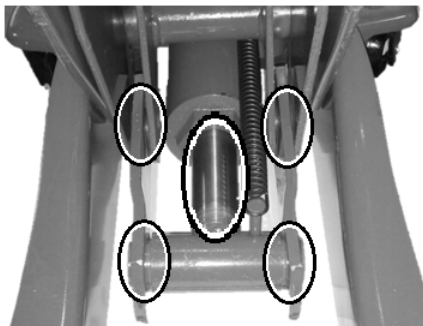
Smøring

Smør følgende punkter før første bruk, og minst 1-2 ganger per måned.

- Pumpehåndtak (3): Smør den nedre delen, som stikkes inn i pumpearmens hylse.
- Hjul (4 & 6): Smør alle aksler og aksellager med tynn olje.
- Løftearm (2): Sett inn løftearmens innfestinger med fett via smørenippelen (5).
- Sadel (1) og dens leddsystem: Smør bevegelige og svingbare deler på sadelen (1) og løftearmens (2) leddsystem med tynn olje.
- Smør tannhjulene til avlastningsventilen (12).
- Pumpearmens styrebolter (23): Smør de to styreboltene med tynn olje.



- Pump opp jekken så pass mye at det er mulig å sette de markerte punktene inn med fett.



Oljeskift

- Still jekken på bakkanten, og tøm ut oljen via tømmepluggen (10).
- Tørk av tømmepluggen (10) og skru den på plass igjen.
- Sett jekken på et plant underlag, og fjern oljepåfyllingspluggen (14).
- Fyll på olje til nivået akkurat dekker stempelstangen, og trykk oljepåfyllingspluggen (14) tilbake på plass.

Feilsøking

- A. Pumpehåndtaket (3) løftes oppover ved belastning.
- B. Pumpehåndtaket (3) senkes ved belastning.
- C. Jekken løfter ikke lasten.
- D. Jekken holder ikke lasten i oppløftet posisjon.
- E. Jekken løfter ikke till full høyde.
- F. Jekkens hydrauliske pumpe føles "svampete" ved belastning.
- G. Jekken kan ikke senkes helt etter oppløfting.

CGF Hydraulikkoljenivået for lavt. Løsne påfyllingspluggen (14) og fyll på ren hydraulikkolje.

CEG Åpne påfyllingspluggen (14) for å slippe ut eventuell luft ut fra det hydrauliske systemet.

CEF Luft kan ha kommet inn i jekkens hydrauliske system, som da må luftes.

ABCD Avlastningsventilen (12) stenges kanskje ikke helt. Senk løftearmen (2) og steng

avlastningsventilen (12). Plasser en fot på ett av jekkens forhjul (6) og hev løftearmen (2) til sin fulle høyde for hånd. Åpne avlastningsventilen (12), og løftearmen (2) senkes da igjen. Jekken skal nå fungere korrekt.

- G. Kontroller returfjæren (13). Den kan ha blitt heftet av eller gått av. Hekt fast eller monter ny fjær. Den trenger trolig å smøres. Rengjør og smør alle bevegelige deler på løftearmens (2) leddsystem.

11. OPPBEVARING

Når du ikke bruker jekken, se til at løftesadelen alltid befinner seg i bunnposisjon. Oppbevar jekken i et tørt rom utenfor rekkevidde for barn.

12. MILJØ

Gjenvinn uønsket materiale i stedet for å kaste det i husholdningsavfallet. Sorter alltid maskiner, tilbehør og emballasjemateriale, og lever dem til en gjenvinningsentral, slik at de der kan kasseres på en miljøvennlig måte.

HALLINOSTURI, MATALA PROFIILI

2,5 tonnia

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteET
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. ASENNUKSE
7. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ
8. ERITYISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT
9. KÄYTTÖ
10. HOITO
11. SÄILYTTÄMINEN
12. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja koneen käytöstä ja siihen liittyvistä turvallisuusriskistä ym. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan ohjekirja ennen tuotteen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin:

VAROITUS!

Vakavan onnettomuuden vaara.

HUOMAA!

Lievän henkilö- tai laitevahingon vaara.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje varmassa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Nostokyky: 2,5 tonnia
 Nostokorkeus: 85-455 mm
 Satula: Ø 110 mm
 Pituus: 990 mm
 Mitat: 640 x 342 x 174
 Paino: 35 kg

3. KÄYTTÖKOhteET

Tätä nosturia voidaan käyttää autojen nostamiseen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta käytettäessä on otettava huomioon seuraavat seikat. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia laitteen käyttämistä koskevia lakeja ja asetuksia.

4.1 Työskentelyalue

- Siivoa säännöllisesti. Pöly, roskat ja jätteet käyttöpaikassa voivat lisätä onnettomuuden, tulipalon tai räjähdyksen vaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Varaa sidetarpeita ja puhelin käsille.

4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue käyttöohje aina ennen tuotteen käyttämistä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti laitteen varoitussymboleihin.
- Älä käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä hengityksensuojainta ja suojalaseja.
- Käytä kunnollisia työvaatteita ja luistamatomia jalkineita.
- Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina oikeassa asennossa.

Säilytä hyvä tasapaino.

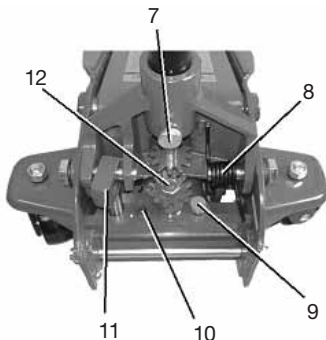
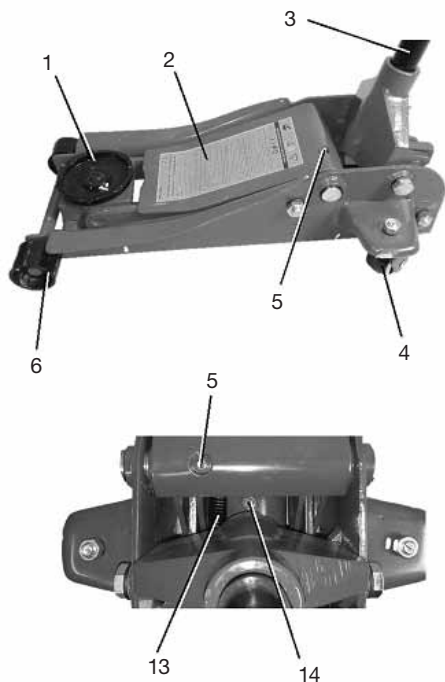
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.

4.3 Laitteiden käyttäminen ja hoitaminen

- Tarkista, että kaikki suojukset ovat paikallaan ja toimivat oikein.
- Tarkista, että laitteen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja kunnolla paikallaan.
- Tarkista, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.

- Käytä vain suositeltuja varaosia ja tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttö-tarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun laitetta käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia.
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet, työkalut ja muut irtoneiset osat on poistettu siitä.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Huolla se säännöllisesti.
- Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

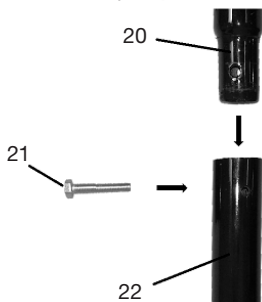
5. YLEISKUVA



1. Satula
2. Nostovarsi
3. Pumpun kahva
4. Takapyörä
5. Voitelunippa
6. Etupyörä
7. Lukitusruuvi, pumpun kahva
8. Palautusjousi, pumpun kahva
9. Tehtaalla asetettu säätöruuvi (ei saa säätää)
10. Tyhjennystulppa
11. Pumppumäntä
12. Poistoventtiili
13. Palautusjousi, nostovarsi
14. Öljyntäyttötulppa

6. ASENNUS

A. Yhdistä pumpun kahvan (3) ylä- ja alaosa.



B. Työnnä pumpun kahva (3) pumpunvarren reikään niin, että poistoventtiili (12) toimii ja kiristää lukitusruuvin (7).

7. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkistus

Tarkista nosturi silmämääräisesti vuotojen, halkeamien tai puuttuvien osien varalta. Jos nosturi ei ole toimintakunnossa, se on hävitettävä tai annettava valtuutetun huoltoasentajan korjattavaksi.

Ilmanpoisto

Kuljetuksen ja käytön aikana hydraulijärjestelmään voi joutua ilmaa, jolloin nostokyky heikenee. Tällöin hydraulijärjestelmä on ilmatettava.

- Avaa poistoventtiili (12) kääntämällä pumpun kahvaa (3) yksi täysi kierros vastapäivään.
- Pumppaa pumpun kahvalla (3) 8 kertaa.
- Sulje poistoventtiili (12) kääntämällä pumpun kahvan (3) myötäpäivään.
- Pumppaa pumpun kahvalla (3), kunnes mäntä on kokonaan ulkona. Pumppaa vielä muutaman kerran mahdollisen ilman poistamiseksi.
- Löysää varovasti öljyntäytätölupkaa (14) hieman ilman poistamiseksi. Käännä pumpun kahvaa (3) yksi täysi kierros vastapäivään ja laske nosturi alas. Paina tarvittaessa satulasta (1) alaspäin.
- Käännä pumpun kahva (3) myötäpäivään kiinni-asentoon ja testaa nosturin toiminta. Toista edellä olevia kohtia tarvittaessa ilman poistamiseksi kokonaan.

8. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan ylitä hallinosturin nostokykyä oman turvallisuutesi vuoksi.
- Tämä hallinosturi on tarkoitettu ainoastaan nostamiseen.
- Käytä hallinosturia ainoastaan tasaisella ja kovalla alustalla.
- Aseta vähintään 2 autopukkia auton alle, kun olet nostanut sen nosturilla.
- Tarkista, että satulan (1) keskusta osuu aina suoraan auton pohjassa olevan nostoalueen kohdalle.
- Käytä vain suositeltuja varaosia ja tarvikkeita.
- Älä muuta nosturin rakennetta.
- Tarkista nosturin toiminta ennen jokaista käyttökertaa.
- Kytke käsijarru aina autojen nostamisen ajaksi ja käytä pyöräkiiloja.
- Nosturia ei saa käyttää ihmisten istuessa autossa tai nojatessa siihen.
- Säätöruuviin (9) ei saa koskea. Se on säädetty tehtaalla.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksti ja symbolit tarkoittavat, että auton alla ei saa oleskella sen ollessa nosturin varassa, vaan silloin on käytettävä autopukkeja.

9. KÄYTTÄMINEN

Nostaminen

- Sulje poistoventtiili (11) kääntämällä pumpun kahvaa (3) myötäpäivään, kunnes venttiili on kiristetty, ei kuitenkaan liian tiukalle.
- Aseta nosturi auton alle. Tarkista, että satulan (1) keskusta osuu suoraan auton pohjassa olevan nostoalueen kohdalle.
- Pumppaa nosturi halutulle korkeudella pumpun kahvan (3) avulla. Aseta autopukit auton alle. Laske sen jälkeen nosturia hieman niin, että auto on nosturin ja autopukkien varassa.

Laskeminen

- Nosta nosturia ylöspäin niin, että autopukit voidaan poistaa auton alta.
- Tarkista ennen nosturin laskemista, ettei auton alla ole mitään esteitä.

- C. Avaa poistoventtiili (12) erittäin varovasti kääntämällä pumpun kahvaa (3) vastapäivään. Laskeutumisnopeus riippuu siitä, kuinka paljon poistoventtiiliä (12) avataan.

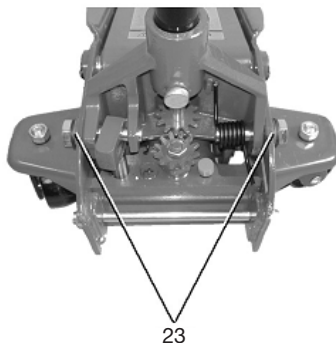
10. HOITO

- **TÄRKEÄÄ!** Käytä öljyä lisättäessä tai vaihdettaessa Bilteman hydraulioöljyä. Öljyn alin käyttölämpötila: -20°C. Vältä sekoittamista erilaisia öljyjä keskenään. Älä käytä jarrunestettä, moottoriöljyä, likaista tai käytettyä öljyä, voiteluainetta tai muita nesteitä. Muutoin hallinosturi voi vaurioitua vakavasti. Kun lisäät öljyä, varo, ettei hydraulijärjestelmään pääse likaa eikä vieraita hiukkasia.
- Tarkista kolmen kuukauden välein, ettei painemännässä ja pumppumännässä ole ruostetta eikä syöpymiä.
- Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljytyllä rievulla. Kun hallinosturia ei käytetä, varmista, että satula (1) on aina ala-asennossa.
- Mahdolliset korjaukset on teetettävä valtuutetulla huoltokorjaamolla.
- Tuote sisältää koneöljyä. Ota yhteys paikalliseen kierrätyskeskukseen sen hävittämiseksi.

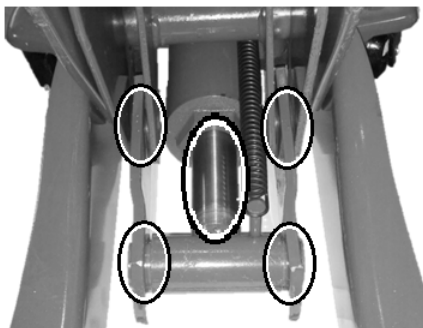
Voiteleminen

Voitele seuraavat kohdat ennen ensimmäistä käyttökertaa sekä vähintään 1-2 kertaa kuukaudessa.

- Pumpun kahva (3): Voitele alaosa, joka työnnetään pumpunvarren holkkiin.
- Pyörä (4 & 6): Voitele kaikki akselit ja akselilaakerit juoksevilla öljyllä.
- Nostovarsi (2): Rasvaa nostovarren kiinnitykset voitelunipan (5) kautta.
- Satula (1) ja sen nivelistö: Voitele satulan (1) sekä nostovarren (2) nivelistön liikkuvat ja kääntyvät osat juoksevilla öljyllä.
- Voitele poistoventtiilin (12) hammaspyörät.
- Pumpun varren ohjainpultit (23): Voitele kumpikin ohjainpultti juoksevilla öljyllä.



- Pumpkaa nosturia ylös niin, että merkityt kohdat voidaan voidella.



Öljynvaihto

- Aseta nosturi takareunan varaan ja tyhjennä öljyn tyhjennystulpan (10) kautta.
- Pyyhi tyhjennystulppa (10) puhtaaksi ja kierrä se takaisin paikalleen.
- Aseta nosturi tasaiselle alustalle ja irrota öljyntäyttötulppa (14).
- Täytä öljyä, kunnes se juuri ja juuri peittää männänvarren, ja paina öljyntäyttötulppa (14) takaisin paikalleen.

Vianetsintä

- A. Pumpun kahva (3) nousee ylöspäin kuormituksen aikana.
- B. Pumpun kahva (3) laskeutuu alaspäin kuormituksen aikana.
- C. Nosturi ei nosta kuormaa.
- D. Nosturi ei pidä kuormaa ylhäällä.
- E. Nosturi ei nosta täyteen korkeuteen.
- F. Nosturin hydraulipumppu tuntuu ”löysältä” kuormitettuna.
- G. Nosturi ei laskeudu täysin alas nostamisen jälkeen.

- CGF Hydraulioöljytaso liian alhainen. Irrota täyttötulppa (14) ja täytä puhdasta hydraulioöljyä.
- CEG Poista mahdollinen ilma hydraulijärjestelmästä avaamalla täyttötulppa (14).
- CEF Ilmaa on saattanut päästä nosturin hydraulijärjestelmään, joka on silloin ilmattava.
- ABCD Poistoventtiili (12) ei ehkä mene täysin kiinni. Laske nostovarsi (2) ja sulje poistoventtiili (12). Aseta jalka nosturin

toisen etupyörän (6) päälle ja nosta nosturi (2) käsin täyteen korkeuteensa. Avaa poistoventtiili (12), jolloin nostovarsi (2) laskeutuu jälleen. Nosturin pitäisi nyt toimia normaalisti.

- G Tarkista palautusjousi (13). Se on saatanut irrota tai katketa. Kiinnitä jousi tai asenna uusi. Se on luultavasti voideltava. Puhdista ja voitele nostovarren (2) nivelistön kaikki liikkuvat osat.

11. SÄILYTTÄMINEN

Kun hallinosturia ei käytetä, varmista, että nostosatula on aina ala-asennossa. Säilytä nosturia kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

12. YMPÄRISTÖ

Älä heitä pois talousjätteiden mukana vaan kierrätä. Kaikki koneet, varusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimitettava kierätykseen hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.

GARAGEDONKRAFT, LAVPROFIL

2,5 tons

INDHOLD

1. INDLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. FORBEREDELSE FØR BRUG
8. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
9. ANVENDELSE
10. VEDLIGEHOLDELSE
11. OPBEVARING
12. MILJØ

1. INDLEDNING

Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets brug og sikkerhedsrisici mm. Vi opfordrer alle brugere til at læse manualen inden brug og at være særligt opmærksomme på følgende advarsler:

ADVARSEL!

Risiko for alvorlige ulykker.

OBS!

Risiko for mindre person- eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Løftekapacitet: 2,5 tons
Løftehøjde: 85-455 mm
Sadel: Ø 110 mm
Længde: 990 mm
Mål: 640 X 342 X 174
Vægt: 35 kg

3. ANVENDELSESOMRÅDE

Denne donkraft må benyttes til løft af biler iht. anvisningerne i denne manual.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når der arbejdes med maskiner, skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Gør rent regelmæssigt. Støv, affald og skrammel på en arbejdsplads øger risikoen for ulykker, brand og eksplosion.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter uden for arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Forbindingskasse og telefon skal være tilgængelig.

4.2 Personlig sikkerhed

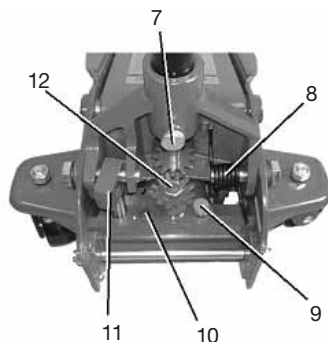
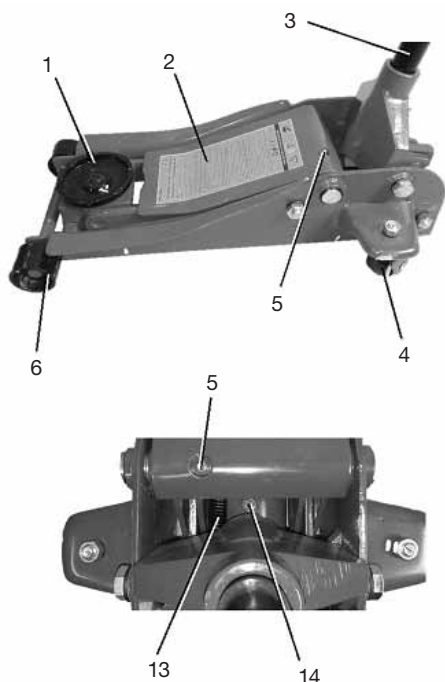
- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på maskinens advarselssymboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug åndedrætsværn og beskyttelsesbriller.
- Brug det rigtige arbejdstøj og skridsikre sko.
- Brug hårnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, som kan fanges af maskinen.

- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.

4.3 Brug og pasning af maskiner

- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontroller, at alle maskindele, især de bevægelige, er hele og korrekt monteret.
- Kontroller, at alle knapper og greb fungerer.
- Brug ikke en defekt maskine. Overlad den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun anbefalet skæreværktøj, tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse dele fra maskinen, før den startes.
- Rengør maskinen efter brug, og efterse den regelmæssigt.
- Opbevar maskinen tørt og beskyttet og udenfor børns rækkevidde.

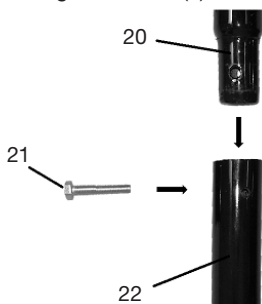
5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Sadel
2. Løftearm
3. Pumpehåndtag
4. Bageste hjul
5. Smørenippel
6. Forreste hjul
7. Låseskrue, pumpehåndtag
8. Returfjeder, pumpehåndtag
9. Fabriksindstillet justerskrue (må ikke justeres)
10. Aftapningsprop
11. Pumpestempel
12. Aflastningsventil
13. Returfjeder, løftearm
14. Oliepåfyldningsprop

6. MONTERING

- A. Sæt øverste og nederste del af pumpehåndtaget (3).



- B. Før pumpehåndtaget (3) ned i hullet i pumpearmen, så aflastningsventilen (12) fungerer, og stram låseskruen (7).

7. FORBEREDELSE FØR BRUG

Kontrol

Efterse donkraften visuelt for utætheder, revner og manglende dele. Hvis donkraften ikke er i funktionsduelig stand, skal den kasseres eller repareres af en autoriseret servicetekniker.

Udluftning

Ved levering eller ved brug kan der komme luft ind i hydrauliksystemet. Det kan medføre nedsat løftekapacitet. Hydrauliksystemet skal da udluftes.

- Drej pumpehåndtaget (3) en hel omdrejning mod uret for at åbne aflastningsventilen (12) helt.
- Pump 8 fulde slag med pumpehåndtaget (3).
- Drej pumpehåndtaget (3) med uret for at lukke aflastningsventilen (12).
- Pump med pumpehåndtaget (3), til stemplet er helt ude. Pump yderligere nogle gange for at drive evt. luft ud.
- Løsn forsigtigt oliepåfyldningsproppen (14) en smule for at lukke luften ud. Drej pumpehåndtaget (3) en hel omdrejning mod uret og sænk donkraften helt. Tryk sadlen (1) ned, hvis det er nødvendigt.
- Drej pumpehåndtaget (3) med uret til lukket stilling, og foretag en funktionsprøve med donkraften. Gentag om nødvendigt trinene ovenfor for at udlufte fuldstændigt.

8. SÆRLIGE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- For din egen sikkerhed må du ikke belaste donkraften ud over den angivne løftekapacitet.
- Donkraften er kun beregnet til at løfte med.
- Brug kun donkraften på et plant og hårdt underlag.
- Placer altid mindst 2 bukke under bilen, når den er løftet op med donkraften.
- Vær omhyggelig med, at sadlen (1) altid placeres lige under den del af bilen, som er beregnet til løft.
- Brug kun anbefalet tilbehør og redskaber.
- Foretag ikke ændringer af donkraftens konstruktion.
- Kontroller donkraftens funktion inden hver gang, den bruges.
- Træk altid håndbremsen, og brug stopklodser, når der løftes biler.
- Donkraften må ikke bruges, når der befinder sig mennesker i bilen, eller nogen læner sig op ad den.
- Justerskruen (9) må ikke røres, den er fabriksindstillet.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksten og symbolernes betydning er, at man ikke må befinde sig under bilen, når den hviler på donkraften. Der skal altid benyttes bukke.

9. ANVENDELSE

Løft

- Luk aflastningsventilen (11) ved at dreje pumpehåndtaget (3) med uret, til ventilen er spændt til, men spænd ikke for hårdt.
- Placer donkraften under bilen. Kontroller, at sadlens (1) centrum placeres lige under den del af bilen, som er beregnet til at blive løftet.
- Pump donkraften op til den ønskede højde med pumpehåndtaget (3). Sæt bukke under bilen. Sænk derefter donkraften, så bilen hviler på både donkraft og bukke.

Sænkning

- Løft med donkraften, så bukkene kan fjernes.

- B. Inden man forsigtigt begynder at sænke donkraften, kontrolleres, at der ikke er nogen andre forhindringer under bilen.
- C. Åbn aflastningsventilen (12) meget forsigtigt ved at dreje pumpehåndtaget (3) mod uret. Hastigheden i sænkebevægelsen afhænger af, hvor meget aflastningsventilen (12) åbnes.

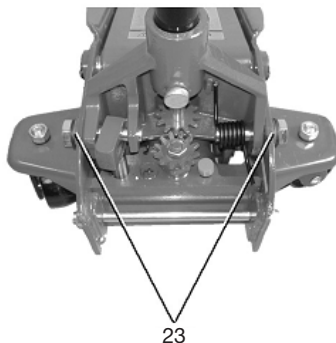
10. VEDLIGEHOLDELSE

- **VIGTIGT!** Ved påfyldning eller skift af olie – brug Biltema Hydraulikolie. Oliens laveste arbejdstemperatur: -20 °C. Bland ikke forskellige typer olie.. Brug ikke bremsevæske, motorolie, snavset og forurenede olie, smørevæske eller andre væsker. Dette kan forårsage alvorlige skader på donkraften. Vær meget forsigtig ved påfyldning af olie, så der ikke kommer snavs eller fremmedlegemer ind i hydrauliksystemet.
- Kontroller trykstempel og pumpestempel for rust og korrosion hver tredje måned.
- Rengør efter behov, og tør af med en olie-rekklud. Når donkraften ikke er i brug, skal sadlen (1) altid være i bundstilling.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af et autoriseret værksted.
- Produktet indeholder maskinolie, kontakt den lokale genbrugsstation ved bortskaffelse.

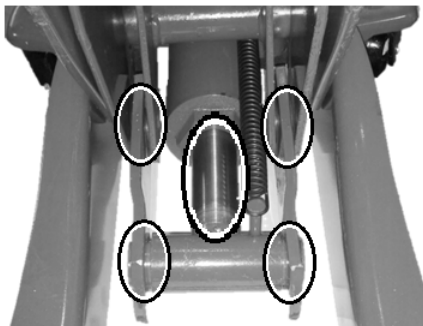
Smøring

Smør følgende punkter før første brug og derefter mindst 1-2 gange om måneden.

- Pumpehåndtag (3): Smør den nederste del, der stikkes ind i pumpearmens manchete.
- Hjul (4 & 6): Smør alle aksler og aksellejer med tynd olie.
- Løftearm (2): Smør løftearmens lejer via smøreniplen (5).
- Sadel (1) og dens led: Smør bevægelige og drejelige dele på sadlen (1) hhv. løftearmens (2) led med tynd olie.
- Smør tandhjulene ved aflastningsventilen (12).
- Pumpearmens styrebolte (23): Smør de to styrebolte med tynd olie.



- Pump donkraften så meget op, at det er muligt at smøre de markerede punkter med fedt.



Olieskift

- Placer donkraften på bagenden, og tøm olien af via aftapningsproppen (10).
- Tør aftapningsproppen (10) af, og skru den i igen.
- Placer donkraften på et plant underlag, og fjern oliepåfyldningsproppen (14).
- Påfyld olie, til olien netop dækker stempelstangen, og tryk oliepåfyldningsproppen (14) på plads igen.

Fejlfinding

- A. Pumpehåndtaget (3) løfter sig ved belastning.
- B. Pumpehåndtaget (3) sænker sig ved belastning.
- C. Donkraften løfter ikke lasten.
- D. Donkraften holder ikke lasten i løftet stilling.
- E. Donkraften løfter ikke til fuld højde.
- F. Donkraftens hydraulikpumpe føles "svampet" ved belastning.
- G. Donkraften kan ikke sænkes helt efter løft.

CGF Hydraulikoliestanden er for lav. Løsn påfyldningsproppen (14) og påfyld ren hydraulikolie.

CEG Åbn påfyldningsproppen (14) for at lukke eventuel luft ud af hydrauliksystemet.

CEF Der kan være trængt luft ind i donkraftens hydrauliksystem, som så skal udluftes.

ABCD Aflastningsventilen (12) lukker muligvis ikke fuldstændigt. Sænk løftearmen (2), og luk aflastningsventilen (12). Sæt en

fod på et af donkraftens forreste hjul (6) og hæv løftearmen (2) til fuld højde med hånden. Åbn aflastningsventilen (12), hvorved løftearmen (2) sænkes igen.

Donkraften skal nu fungere korrekt.

- G Kontroller returfjederen (13). Den kan være gået ud af indgreb eller være faldet af. Sæt den fast eller monter en ny fjeder. Den skal formentlig smøres. Rens og smør alle bevægelige dele på løftearmens (2) ledmekanisme.

11. OPBEVARING

Når donkraften ikke er i brug, skal sadlen altid være i bundstilling. Opbevar donkraften tørt og udenfor børns rækkevidde.

12. MILJØ

Genbrug uønsket materiale i stedet for at blande det i husholdningsaffaldet. Sorter alle maskiner, tilbehør og emballage og indlever det på en genbrugsplads, så det kasseres miljøvenligt.

